

# Forgiveness Vespers

*with Ninth Hour*

March 2, 2020

 **Holy Transfiguration  
Orthodox Church**  
*a mission of the Orthodox Church in America*  
Ames, Iowa

Daily Vespers  
When served apart from Matins

## Ninth Hour

*Note: On occasions, the evening after an All-Night Vigil, Ninth Hour is not sung. If that is the case, the beginning of Ninth Hour is read until the Psalms, and immediately the Reader should skip to Psalm 103(4) in Vespers (on page 6).*

*Typically, Daily Vespers is served by a priest alone.*

*The curtain is **not** opened.*

*The priest stands before the Holy Table:*

**Priest:** Blessed is our God, always, now and ever and to the ages of ages.

**Reader:** Amen.

**Reader:** Glory to You, our God; glory to You!

O Heavenly King, the Comforter, the Spirit of Truth, everywhere present and filling all things. Treasury of Blessings and Giver of Life, come and abide in us and cleanse us from every impurity and save our souls, O Good One!

### The Trisagion Prayers

Holy God! Holy Mighty! Holy Immortal! Have mercy on us. (3x)

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and ever and to the ages of ages. Amen.

O most-holy Trinity, have mercy on us!

O Lord, cleanse us from our sins!

O Master, pardon our transgressions!

O Holy One, visit and heal our infirmities, for Your name's sake!

Lord, have mercy. (3x)

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and ever and to the ages of ages. Amen.

**All:** Our Father, Who art in heaven, hallowed be Thy name. Thy kingdom come. Thy will be done, on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread, and forgive us our trespasses as we forgive those who trespass against us. And lead us not into temptation, but deliver us from the evil one.

**Priest:** For Thine is the Kingdom, and the power, and the glory, of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit, now and ever and to the ages of ages.

**Reader:** Amen.

Lord, have mercy. (12x)

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and ever and to the ages of ages. Amen.

**Reader:** Come, let us worship God our King.

Come, let us worship and fall down before Christ our King and our God.

Come, let us worship and fall down before Christ Himself, our King and our God.

Come, let us worship and fall down before Him.

### **Psalm 83 (84)**

How lovely is Your tabernacle,

O Lord of hosts!

My soul longs, yes, even faints

For the courts of the Lord;

My heart and my flesh cry out for the living God.

Even the sparrow has found a home,  
And the swallow a nest for herself,  
Where she may lay her young –  
Even Your altars, O Lord of hosts,  
My King and my God.  
Blessed are those who dwell in Your house;  
They will still be praising You.  
Blessed is the man whose strength is in You,  
Whose heart is set on pilgrimage.  
As they pass through the Valley of Baca,  
They make it a spring;  
The rain also covers it with pools.  
They go from strength to strength;  
The God of gods shall be seen.  
O Lord God of hosts, hear my prayer;  
Give ear, O God of Jacob!  
O God, behold our shield,  
And look upon the face of Your anointed.  
For a day in Your courts is better than a thousand.  
I would rather be a doorkeeper in the house of my God  
Than dwell in the tents of wickedness.  
For the Lord God is a sun and shield;  
The Lord will give grace and glory;  
No good thing will He withhold  
From those who walk uprightly.  
O Lord of hosts,  
Blessed is the man who trusts in You!

***Psalm 84 (85)***

Lord, You have been favorable to Your land;  
You have brought back the captivity of Jacob.  
You have forgiven the iniquity of Your people;  
You have covered all their sin.  
You have taken away all Your wrath;  
You have turned from the fierceness of Your anger.  
Restore us, O God of our salvation,  
And cause Your anger toward us to cease.  
Will You be angry with us forever?  
Will You prolong Your anger to all generations?  
Will You not revive us again,  
That Your people may rejoice in You?  
Show us Your mercy, Lord,  
And grant us Your salvation.  
I will hear what God the Lord will speak,  
For He will speak peace  
To His people and to His saints;  
But let them not turn back to folly.

Surely His salvation is near to those who fear Him,  
That glory may dwell in our land.  
Mercy and truth have met together;  
Righteousness and peace have kissed.  
Truth shall spring out of the earth,  
And righteousness shall look down from heaven.  
Yes, the Lord will give what is good;  
And our land will yield its increase.  
Righteousness will go before Him,  
And shall make His footsteps our pathway.

***Psalm 85 (86)***

Bow down Your ear, O Lord, hear me;  
For I am poor and needy.  
Preserve my life, for I am holy;  
You are my God;  
Save Your servant who trusts in You!  
Be merciful to me, O Lord,  
For I cry to You all day long.  
Rejoice the soul of Your servant,  
For to You, O Lord, I lift up my soul.  
For You, Lord, are good, and ready to forgive,  
And abundant in mercy to all those who call upon You.  
Give ear, O Lord, to my prayer;  
And attend to the voice of my supplications.  
In the day of my trouble I will call upon You,  
For You will answer me.  
Among the gods there is none like You, O Lord;  
Nor are there any works like Your works.  
All nations whom You have made  
Shall come and worship before You, O Lord,  
And shall glorify Your name.  
For You are great, and do wondrous things;  
You alone are God.  
Teach me Your way, O Lord;  
I will walk in Your truth;  
Unite my heart to fear Your name.  
I will praise You, O Lord my God, with all my heart,  
And I will glorify Your name forevermore.  
For great is Your mercy toward me,  
And You have delivered my soul from the depths of Sheol.  
O God, the proud have risen against me,  
And a mob of violent men have sought my life,  
And have not set You before them.  
But You, O Lord, are a God full of compassion, and gracious,  
Longsuffering and abundant in mercy and truth.  
Oh, turn to me, and have mercy on me!

Give Your strength to Your servant,  
And save the son of Your maidservant.

Show me a sign for good,

That those who hate me may see it and be ashamed,  
Because You, Lord, have helped me and comforted me.

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, Now and ever and to  
the ages of ages. Amen.

Allilulia. Allilulia. Allilulia. Glory to You, O God. (3x)

Lord, have mercy. (3x)

*Glory to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, now and ever and to the  
ages of ages. Amen.*

O Lord, Who for our sake were born of a virgin and have endured crucifixion,  
trampling down death by death and as God revealing the Resurrection: Despise  
not the works of Your hands, but show Your love for mankind, O merciful one.  
Accept the prayers made on our behalf by her who gave You birth, and save  
Your despairing people, O our Savior.

For Your holy name's sake, do not abandon us forever; do not annul Your  
covenant; do not take Your mercy from us, for the sake of Abraham Your  
beloved, and Isaac Your servant, and Israel Your holy one.

### **The Trisagion Prayers**

*Reader:* Holy God! Holy Mighty! Holy Immortal! Have mercy on us. (3x)

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and ever and to  
the ages of ages. Amen.

O most-holy Trinity, have mercy on us!

O Lord, cleanse us from our sins!

O Master, pardon our transgressions!

O Holy One, visit and heal our infirmities, for Your name's sake!

Lord, have mercy. (3x)

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and ever and to  
the ages of ages. Amen.

Our Father, Who art in heaven, hallowed be Thy name. Thy kingdom come. Thy  
will be done, on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread, and  
forgive us our trespasses as we forgive those who trespass against us. And lead  
us not into temptation, but deliver us from the evil one.

*Priest:* For Thine is the Kingdom, and the power, and the glory, of the Father,  
and of the Son, and of the Holy Spirit, now and ever and to the ages of ages.

*Reader:* Amen.

*Reader:* Lord, have mercy. (12x)

### **Prayer of the Hours**

*Reader:* You who at every season and every hour, in heaven and on earth, are  
worshipped and glorified, O Christ our God, who are long-suffering, merciful, and  
compassionate; who loves the just and shows mercy upon the sinner; who calls  
all to salvation through the promise of blessings to come: O Lord, in this hour  
receive our supplications, and direct our lives according to Your commandments;  
sanctify our souls, hallow our bodies, correct our thoughts, cleanse our minds,  
deliver us from all tribulations, evil, and distress. Compass us about with Your

holy Angels, that guided and guarded by them, we may attain to the unity of the faith and to the knowledge of Your unapproachable glory, for You are blessed to the ages of ages. Amen.

Lord, have mercy. (3x)

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and ever and to the ages of ages. Amen.

More honorable than the Cherubim and more glorious, beyond compare, than the Seraphim, without corruption you gave birth to God the Word; true Theotokos, we magnify you.

In the name of the Lord, Father, bless.

*Priest:* God have pity on us and bless us, show his Face to us and have mercy on us.

*Reader:* Amen.

**Open Curtain.**

*During the prayer of the Ninth Hour, the Priest comes out to the solea before the Holy Doors, vested only in his epitachelion.*

### **The Prayer of the Ninth Hour (by St. Basil the Great):**

*Reader:* O Master and Lord, Jesus Christ our God, Who are long-suffering towards our sins and have brought us even to this present hour, in which, hanging upon the life-creating Cross, You have opened to the good thief the way into Paradise, and destroyed death by death: be merciful to us, Your humble and sinful and unworthy servants. For we have sinned and transgressed, and we are not worthy to lift up our eyes and look upon the height of heaven, since we have forsaken the path of Your righteousness and have walked according to the desires of our own hearts. But we implore You: in Your boundless goodness, spare us, O Lord, according to the abundance of Your mercy, and save us for Your holy name's sake, for our days are consumed in vanity. Deliver us from the hand of the adversary, forgive us our sins, and kill the passions of the flesh, that putting off the old man, we may be clothed with the new, and may live for You, our master and protector; and that so, following Your ordinances, we may attain to eternal rest in the place where all the joyful dwell. For You, O Christ our God, are indeed the true joy and gladness of those that love You, and to You we ascribe glory, together with Your Father, Who is without beginning, and Your most holy, good, life-creating Spirit, now and ever and to the ages of ages. Amen.

## **Daily Vespers**

*At the end of the Ninth Hour, there is no dismissal. The priest remains before the Holy Doors, bows three times, and says:*

*Priest:* Blessed is our God, always, now and ever and to the ages of ages.

*Reader:* Come, let us worship God our King.

Come, let us worship and fall down before Christ our King and our God.

Come, let us worship and fall down before Christ Himself, our King and our God.

Come, let us worship and fall down before Him.

*Psalm 103(4) is typically read (chanted) at Daily Vespers.*

*Note: the priest says the following prayers quietly as Psalm 103(4) is chanted.*

## **Head Uncovered**

---

### **Prayer I**

*Lord, compassionate and merciful, long-suffering and full of mercy, listen to our prayer and attend to the voice of our supplication, do with us a sign for good, guide us in your way to walk in your truth, make joyful our hearts to fear your holy Name, for you are great and you work wonders; you alone are God and among the gods there is none like you, Lord, powerful in mercy and good in might, in order to help and to comfort and to save all those who hope in your holy Name, for to you is due all glory, honor, and worship, to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, now and ever and to the ages of ages. Amin.*

### **Prayer II**

*Lord, reprove us not with your anger, nor chastise us with your wrath, but, Physician and Healer of our souls, do with us according to your gentleness, guide us to the haven of your will, enlighten the eyes of our hearts to the knowledge of your Truth, and grant us that the remainder of the present day and the whole time of our life be peaceful and sinless, through the intercessions of the holy Birthgiver of God and of all the saints, for yours is the dominion, and yours is the kingdom, and the power, and the glory, of the Father and of the Son and of the Holy Spirit, now and ever and to the ages of ages. Amin.*

### **Prayer III**

*Lord our God, remember us the sinners and your unprofitable servants as we call upon your holy Name, and put us not to shame in our expectation of your mercy, but grant us, Lord, all our petitions which are to salvation, and make us worthy to love and fear you from our whole heart, and to do your will in all things, for you are a good God and love mankind, and to you we send up glory, to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, now and ever and to the ages of ages. Amin.*

### **Prayer IV**

*You who are hymned by the holy powers with unending hymns and unceasing songs of glory, fill our mouth with your praise to give majesty to your holy Name, and give us a portion and share with all who fear you in truth and keep your commandments, through the intercessions of the holy Birthgiver of God and of all your saints, for to you is due all glory, honor, and worship, to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, now and ever and to the ages of ages. Amin.*

### **Prayer V**

*O Lord, Lord, who uphold all things together in the pure palm of your hand, who are long-suffering toward us all and repent of our evils, remember your compassions and your mercy, watch over us in your goodness and grant us also to escape the many wiles of the evil one through the remainder of the present day, and keep our life unassailed, through the grace of your all-holy Spirit, through the mercy and love for mankind of your only-begotten Son, with whom you are blessed, together with your all-holy, good, and life-creating Spirit, now and ever and to the ages of ages. Amin.*

### **Prayer VI**

*O God great and wonderful, who with inexpressible goodness and rich forecare govern all things, who have granted us also the blessings of this world and, through the good things already bestowed on us, have brought us to the promised kingdom, who have also made us turn away from every evil during the past part of the present day, grant us also to complete the remainder of this day blamelessly before your holy Glory, hymning you, our God who alone are good and love mankind,*

*for you are our God, and to you we send up glory, to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, now and ever and to the ages of ages. Amin.*

### **Prayer VII**

*O great and most high God, who alone have immortality, dwelling in unapproachable light, who fashioned all creation in wisdom, who separated between the light and the darkness and set the sun for authority over the day and the moon and the stars for authority over the night, who also at this present hour have counted us the sinners worthy to come before your Face in confession and offer you our evening hymn of glory, yourself, Lord who love mankind, make our prayer arise straight like incense before you and receive it as a sweet fragrance. Grant us that the present evening and the coming night be peaceful, clothe us with the weapons of light, deliver us from fear of the night and from every deed that walks in darkness; and grant us the sleep which you have given to our weakness for repose, freed from every fantasy of the devil. Yes, Master of all, giver of good things, so that we, being moved to compunction even on our beds, remember your name in the night and, being enlightened by the practice of your commandments, rise up in gladness of soul for the praise of your Goodness, offering supplications and intercessions to your loving kindness for our own sins and of all your people. Watch over them in your mercy through the intercessions of the holy Birthgiver of God,*

*for you are a good God and love mankind, and to you we send up glory, to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, now and ever, and unto the ages of ages. Amin.*

### **Head covered**

---

*Psalm 103(4) is typically read (chanted) at Daily Vespers.*

*Reader:* Bless the LORD, O my soul!

O LORD my God, You are very great:  
You are clothed with honor and majesty,  
Who cover Yourself with light as with a garment,  
Who stretch out the heavens like a curtain.  
He lays the beams of His upper chambers in the waters,  
Who makes the clouds His chariot,  
Who walks on the wings of the wind,  
Who makes His angels spirits,  
His ministers a flame of fire.  
You who laid the foundations of the earth,  
So that it should not be moved forever,  
You covered it with the deep as with a garment;  
The waters stood above the mountains.  
At Your rebuke they fled;  
At the voice of Your thunder they hastened away.  
They went up over the mountains;  
They went down into the valleys,  
To the place which You founded for them.  
You have set a boundary that they may not pass over,  
That they may not return to cover the earth.  
He sends the springs into the valleys;  
They flow among the hills.  
They give drink to every beast of the field;  
The wild donkeys quench their thirst.  
By them the birds of the heavens have their home;  
They sing among the branches.  
He waters the hills from His upper chambers;  
The earth is satisfied with the fruit of Your works.  
He causes the grass to grow for the cattle,  
And vegetation for the service of man,  
That he may bring forth food from the earth,  
And wine that makes glad the heart of man,  
Oil to make his face shine,  
And bread which strengthens man's heart.  
The trees of the LORD are full of sap,  
The cedars of Lebanon which He planted,  
Where the birds make their nests;  
The stork has her home in the fir trees.  
The high hills are for the wild goats;  
The cliffs are a refuge for the rock badgers.  
He appointed the moon for seasons;  
The sun knows its going down.  
You make darkness, and it is night,  
In which all the beasts of the forest creep about.

The young lions roar after their prey,  
And seek their food from God.  
When the sun rises, they gather together  
And lie down in their dens.  
Man goes out to his work  
And to his labor until the evening.  
O LORD, how manifold are Your works!  
In wisdom You have made them all.  
The earth is full of Your possessions –  
This great and wide sea,  
In which are innumerable teeming things,  
Living things both small and great.  
There the ships sail about;  
There is that Leviathan  
Which You have made to play there.  
These all wait for You,  
That You may give them their food in due season.  
What You give them they gather in;  
You open Your hand, they are filled with good.  
You hide Your face, they are troubled;  
You take away their breath, they die and return to their dust.  
You send forth Your Spirit, they are created;  
And You renew the face of the earth.  
May the glory of the LORD endure forever;  
May the LORD rejoice in His works.  
He looks on the earth, and it trembles;  
He touches the hills, and they smoke.  
I will sing to the LORD as long as I live;  
I will sing praise to my God while I have my being.  
May my meditation be sweet to Him;  
I will be glad in the LORD.  
May sinners be consumed from the earth,  
And the wicked be no more.  
Bless the LORD, O my soul!  
The sun knows its going down.  
You make darkness, and it is night,  
O LORD, how manifold are Your works!  
In wisdom You have made them all.  
Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit: both now and ever,  
and to the ages of ages. Amen.  
Allilua, Allilua, Allilua. Glory to You, O God! (x3)

## Great Litany

*First Deacon:* In peace let us pray to the Lord.

*People:* Lord, have mercy.

Musical notation for the first 'Lord, have mercy' response. It consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The melody is written in a simple, homophonic style with a key signature of one flat (B-flat). The lyrics 'Lord, have mer - - cy.' are written below the treble staff.

For the peace from above and for the salvation of our souls, let us pray to the Lord.

*People:* Lord, have mercy.

Musical notation for the second 'Lord, have mercy' response. It consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The melody is written in a simple, homophonic style with a key signature of one flat (B-flat). The lyrics 'Lord, have mer - - cy.' are written below the treble staff.

For the peace of the whole world, for the stability of the holy Churches of God, and for the union of all, let us pray to the Lord.

*People:* Lord, have mercy.

Musical notation for the third 'Lord, have mercy' response. It consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The melody is written in a simple, homophonic style with a key signature of one flat (B-flat). The lyrics 'Lord, have mer - - cy.' are written below the treble staff.

For this holy house and for those who enter it with faith, reverence, and fear of God, let us pray to the Lord.

*People:* Lord, have mercy.

Musical notation for the fourth 'Lord, have mercy' response. It consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The melody is written in a simple, homophonic style with a key signature of one flat (B-flat). The lyrics 'Lord, have mer - - cy.' are written below the treble staff.

For our Archbishop *Alexander*, for the honorable priesthood, the diaconate in Christ, for all the clergy and the people, let us pray to the Lord.

*People:* Lord, have mercy.

Musical score for the first instance of the phrase. It consists of a treble and a bass staff. The treble staff has a key signature of one flat (B-flat) and a common time signature. The melody is written in a simple, homophonic style. The lyrics 'Lord, have mer - cy.' are written below the treble staff, with hyphens under 'mer' and 'cy' to indicate a long note.

For the civil authorities of this country and for those serving in its armed forces, let us pray to the Lord.

*People:* Lord, have mercy.

Musical score for the second instance of the phrase. It consists of a treble and a bass staff. The treble staff has a key signature of one flat (B-flat) and a common time signature. The melody is written in a simple, homophonic style. The lyrics 'Lord, have mer - cy.' are written below the treble staff, with hyphens under 'mer' and 'cy' to indicate a long note.

For this holy city, for every monastery, city, and countryside, and for those who in faith dwell in them, let us pray to the Lord.

*People:* Lord, have mercy.

Musical score for the third instance of the phrase. It consists of a treble and a bass staff. The treble staff has a key signature of one flat (B-flat) and a common time signature. The melody is written in a simple, homophonic style. The lyrics 'Lord, have mer - cy.' are written below the treble staff, with hyphens under 'mer' and 'cy' to indicate a long note.

For good temperance of the air, abundance of the fruits of the earth, and for peaceful seasons, let us pray to the Lord.

*People:* Lord, have mercy.

Musical score for the fourth instance of the phrase. It consists of a treble and a bass staff. The treble staff has a key signature of one flat (B-flat) and a common time signature. The melody is written in a simple, homophonic style. The lyrics 'Lord, have mer - cy.' are written below the treble staff, with hyphens under 'mer' and 'cy' to indicate a long note.

For travelers by land, sea, and air, the sick, the suffering, the imprisoned, and for their salvation, let us pray to the Lord.

*People:* Lord, have mercy.

Musical score for the first instance of the hymn. It consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The key signature has one flat (B-flat). The melody is written in the treble clef, and the bass line is in the bass clef. The lyrics 'Lord, have mer - cy.' are written below the treble staff.

For our deliverance from all affliction, wrath, danger, and necessity, let us pray to the Lord.

*People:* Lord, have mercy.

Musical score for the second instance of the hymn. It consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The key signature has one flat (B-flat). The melody is written in the treble clef, and the bass line is in the bass clef. The lyrics 'Lord, have mer - cy.' are written below the treble staff.

Help us, save us, have mercy on us, and keep us, O God, by Your grace.

*People:* Lord, have mercy.

Musical score for the third instance of the hymn. It consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The key signature has one flat (B-flat). The melody is written in the treble clef, and the bass line is in the bass clef. The lyrics 'Lord, have mer - cy.' are written below the treble staff.

Remembering our all-holy, pure, most blessed, and glorious Lady, the Birthgiver of God and ever-virgin Mary, with all the saints, let us offer ourselves and one another, and our whole life to Christ God.

*People:* To You O Lord.

Musical score for the fourth instance of the hymn. It consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The key signature has one flat (B-flat). The melody is written in the treble clef, and the bass line is in the bass clef. The lyrics 'To you, O Lord.' are written below the treble staff.

*Priest (Ekphonisis):* For to you is due all glory, honor, and worship, to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, now and ever and to the ages of ages.

*People:* Amin.

A musical score for a piano accompaniment. It consists of two staves, a treble clef on top and a bass clef on the bottom. The key signature has one flat (B-flat). The time signature is 8/8. The melody in the treble clef starts with a quarter note G4, followed by a quarter rest, then a quarter note A4, and finally a half note G4. The bass clef accompaniment starts with a quarter note G2, followed by a quarter note B-flat2, then a quarter note D3, and finally a half note G2. The lyrics 'A - men.' are written between the two staves, with a dash under 'A' and a period under 'men.'.

*Clergy reenter the sanctuary.*

### "Lord I Call..." – Tone 4

*Reader:* In the Fourth Tone, Lord, I call upon You, hear me!

Lord, I call upon You, hear me!

Hear me, O Lord!

Lord, I call upon You, hear me!

Receive the voice of my prayer,

when I call upon You!//

Hear me, O Lord!

Let my prayer arise

in Your sight as incense,

and let the lifting up of my hands

be an evening sacrifice!//

Hear me, O Lord!

Lord, I call upon You, hear me. Hear me, O Lord. Lord, I call upon You, hear me.

Receive the voice of my prayer when I call u - pon You,

Hear me, O Lord! Let my prayer a - rise

in Your sight as in - cense, and let the lifting up of my hands

be an evening sac - ri - fice. Hear me, O Lord!

*Reader (chanted after the first sticharion is completed):* Set a watch over my mouth, O Lord,  
keep guard over the door of my lips.

Incline not my heart to any evil, to busy myself with wicked deeds in company  
with men who work iniquity, and let me not join their chosen ones.

Let a good man strike or rebuke me in mercy; but let the oil of the wicked never  
anoint my head. For my prayer is continually against their evil deeds,

When their judges are overthrown in stony places. My words shall be heard then!  
As a rock which one cleaves and shatters on the land, so shall their bones be  
strewn near hell!

But my eyes are toward You, O Lord, Lord! In You I put my trust, do not take  
away my soul.

Keep me from the trap which they have laid for me, and from the snares of evil  
doers.

Let the wicked together fall into their own nets while I alone pass through.

I call with my voice to the Lord; with my voice I make supplication to the Lord.

I pour out my complaint before Him; I proclaim my sadness before Him!

When my spirit departs from me, You know my way. In the path where I walk,  
they have hidden a trap for me.

I look to the right and watch, but there is none who takes notice of me. No refuge  
remains for me, no man cares for my soul!

I cry to You, O Lord, I say, "You are my hope, my portion in the land of the living!"

Give heed to my cry, for I am brought very low. Deliver me from my persecutors,  
for they are too strong for me.

*v. (10) Bring my soul out of prison, that I may give thanks to Your name!*

#### **Tone 4**

*(Penitential stichera in the Tone of the week)*

Lord, I long to wash away with tears the record of all my sins,

and to spend the remaining days of my life

pleasing You through repentance,

but the Enemy continually deceives me.

He wages war against my soul.//

Save me before I perish completely, O Lord!

The musical score is written for Soprano and Alto, Tenor and Bass, and piano accompaniment. The key signature is one flat (B-flat major or D minor), and the time signature is common time (C). The Soprano and Alto parts are written on a single staff with a treble clef. The Tenor and Bass parts are written on a single staff with a bass clef. The piano accompaniment is written on two staves (treble and bass clefs). The lyrics are: "Lord, I long to wash away with tears the record of all my sins, and to spend the remaining days of my life pleasing You through repentance, but the Enemy continually deceives me. He wages war against my soul.// Save me before I perish completely, O Lord!"

re-pent-ance, but the Enemy continually de-ceives— me. He wag-es  
war— a-gainst my soul. // Save me before I per-ish com-plete-ly, O Lord!

*v. (9) The righteous will surround me; for You will deal bountifully with me.*

Who, when caught in a storm, if he runs to this haven is not saved?

Or who that is sick, if he runs to this healing, is not made whole?

O Creator of all and Physician of the sick, //

Save me before I perish completely, O Lord!

Soprano  
Alto  
Tenor  
Bass

Who, when caught in a storm, if he runs to this hav - en is not

saved? Or who that is sick, if he runs to this healing, is not made whole?

Cre - a - tor of all and Phy - si - cian of the sick, // save me before I

per - ish com - plete - ly, O Lord!

*v. (8) Out of the depths I cry to You, O Lord. Lord, hear my voice!*

Wash me in my tears, O Savior,  
for I am defiled by many sins!

Therefore I fall before You://

I have sinned; have mercy on me, O God!

Soprano  
Alto

Wash me in my tears, O Sav - ior, for I am defiled

Tenor  
Bass

by man - y sins! There - fore I fall be - fore You: // I have sinned;

have mer - cy on me, O God!

*v. (7) Let Your ears be attentive to the voice of my supplications!*

I, a sheep of Your rational flock,  
flee for refuge to You, the Good Shepherd.

O God, I have gone astray://

seek me, and have mercy on me!

Soprano  
Alto

Tenor  
Bass

I, a sheep of Your ra - tion - al flock, flee for refuge to  
 You, the Good Shep - herd. O God, I have gone a - stray; //  
 seek me, and have mer - cy on me!

*v. (6) In the Second Tone, If You, O Lord, should mark iniquities, Lord, who could stand? But there is forgiveness with You.*

## Tone 2

*(from the Lenten Triodion, by Joseph)*

*(Joseph of Arimathea)*

Let us humble the flesh by abstinence,  
 as we follow the divine path of pure fasting!  
 With prayers and tears let us seek the Lord, Who saves us!  
 Let us put an end to anger, crying out:  
 "Save us for we have sinned against You!  
Save us, O Christ our King, as You saved the men of Ninevah,//  
 and make us partakers of Your heavenly Kingdom, O compassionate One!"

Soprano  
Alto

Tenor  
Bass

Let us humble the flesh by ab - sti - nence, as we follow the

divine path of pure fast - ing! With prayers and tears let us seek

the Lord, Who saves us! Let us put an end to anger, cry - ing

out: "Save us for we have sinned a - gainst You! Save us, O Christ

our King, as You saved the men of Nin - e - veh, // and make us

partakers of Your heavenly Kingdom, O com - pas - sion - ate One!"

*v. (5) For Your name's sake I have waited for You, O Lord, my soul has waited for Your word; my soul has hoped on the Lord.*

When I think of my deeds, O Lord,  
 I am filled with despair,  
 and know that I am worthy of every torment.  
 I have despised Your commandments, O Savior.  
 I have spent my life as a prodigal.  
 I pray to You, only merciful One:  
 "Cleanse me by repentance,

enlighten me through prayers and fasting,//  
and despise me not, most gracious Benefactor of all!"

Soprano  
Alto

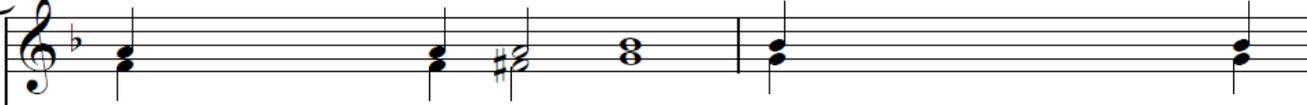


Tenor  
Bass

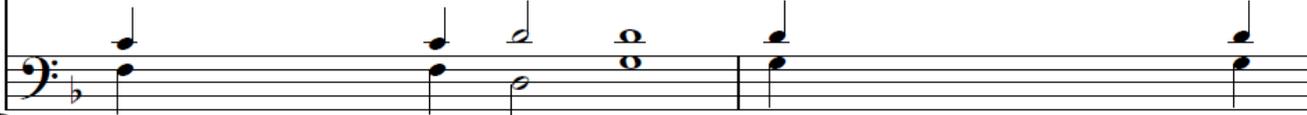
When I think of my deeds, O Lord, I am filled with de-spair,



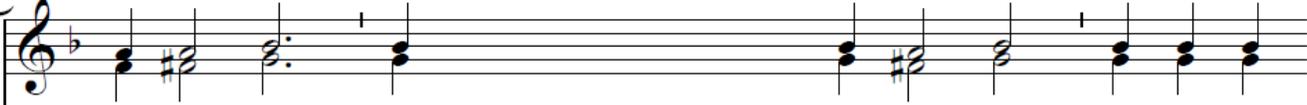
and know that I am worthy of eve - ry tor - ment. I have despised



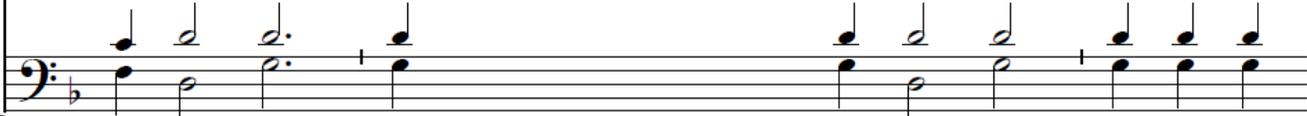
Your commandments, O Sav - ior. I have spent my life as a



prod - i - gal. I pray to You, on - ly mer - ci - ful One: "Cleanse me by



re-pent-ance, enlighten me through prayers and fast - ing, // and de-spise



me not, most gracious Ben - e - fac - tor of all!"



v. (4) *In the Same Tone, From the morning watch until night, from the morning watch let Israel hope on the Lord!*

**Tone 2**

*(from the Lenten Triodion, by Theodore)*

*(You received a desire)*

Let us begin the fast with joy!

Let us prepare ourselves for spiritual efforts!

Let us cleanse our soul and cleanse our flesh!

Let us abstain from every passion as we abstain from food!

Let us rejoice in virtues of the Spirit and fulfill them in love,

that we all may see the Passion of Christ our God, //

and rejoice in spirit at the holy Pascha!

The musical score is written for Soprano and Alto voices. It consists of four systems of music. Each system has a vocal line with lyrics and a piano accompaniment line. The key signature is one flat (B-flat), and the time signature is 4/4. The lyrics are: "Let us begin the fast with joy! Let us prepare ourselves for spiritual efforts! Let us cleanse our soul and cleanse our flesh! Let us abstain from every passion as we abstain from food! Let us rejoice in virtues of the Spirit and fulfill them in love, that we all".

may see the Pas-sion of Christ our God, // and rejoice in spirit at the

ho - ly Pa - - - scha!

*v. (3) In the Fourth Tone, For with the Lord there is mercy and with Him is plenteous redemption, and He will deliver Israel from all his iniquities.*

**Tone 4**

*(Hieromartyr Theodotus)*

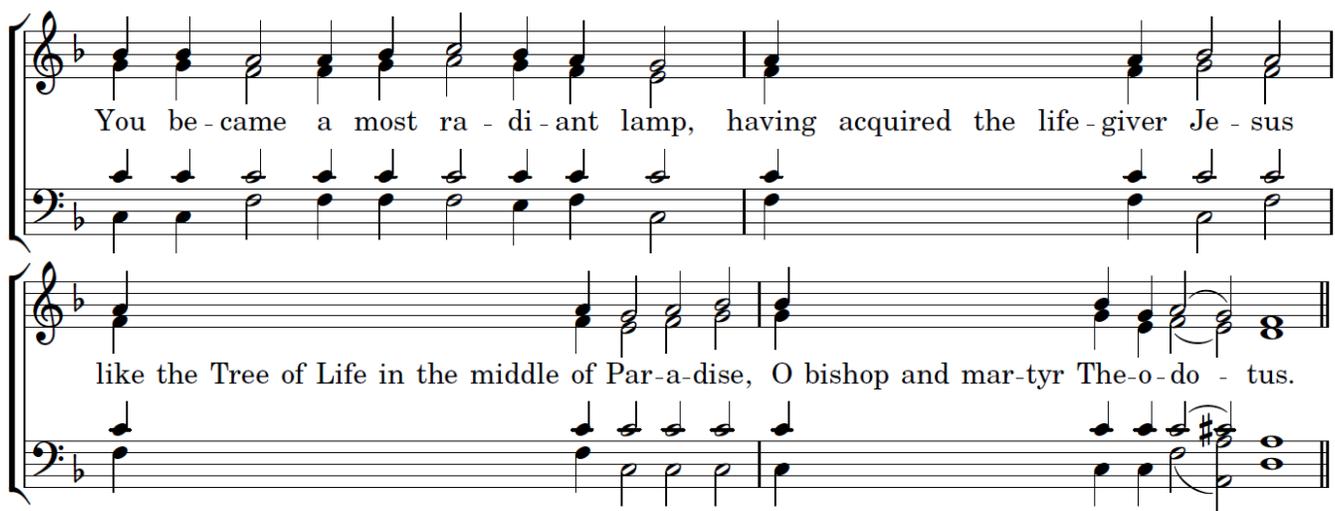
*(As one valiant)*

You revealed yourself, O most glorious one,  
to be a most holy priest,  
the foundation of the Church, an unshakeable pillar,  
a most true and God-given wonderworker.  
You became a most radiant lamp,  
having acquired the life-giver Jesus  
like the Tree of Life in the middle of Paradise, //  
O bishop and martyr Theodótus.

You revealed yourself, O most glo - ri - ous one, to be a most ho - ly priest,

the foun - da - tion of the Church, an unshakeable pil - lar,

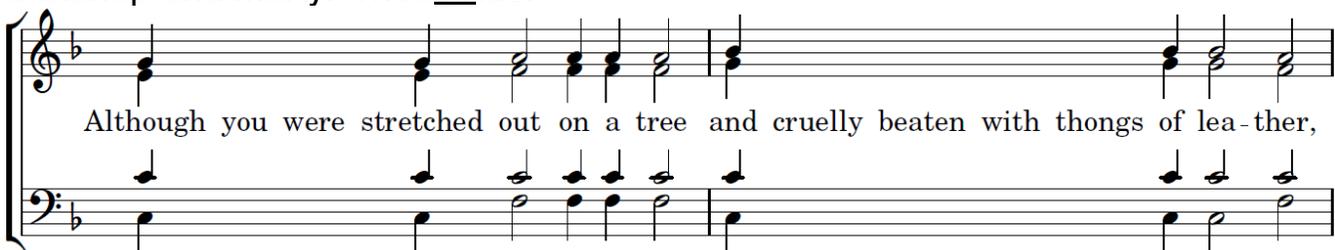
a most true and God - given won - der - work - - er.



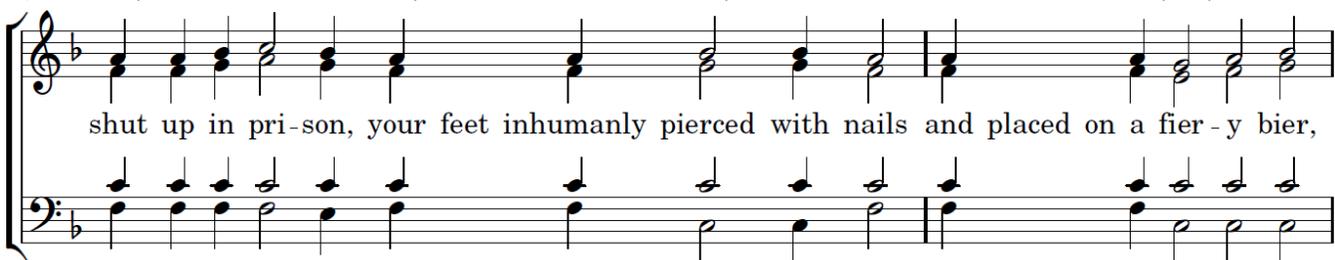
You be-came a most ra-di-ant lamp, having acquired the life-giver Je-sus  
like the Tree of Life in the middle of Par-a-dise, O bishop and mar-tyr The-o-do-tus.

*v. (2) Praise the Lord, all nations! Praise Him, all peoples!*

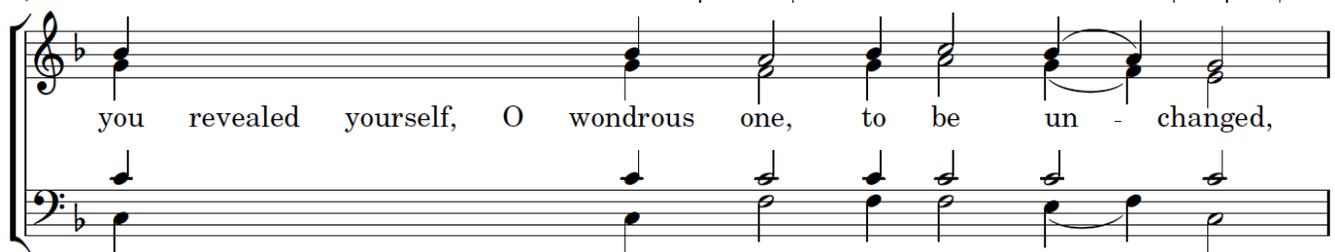
Although you were stretched out on a tree  
and cruelly beaten with thongs of leather,  
shut up in prison, your feet inhumanly pierced with nails  
and placed on a fiery bier,  
you revealed yourself, O wondrous one, to be unchanged,  
glorifying Him Who strengthened you in all things, //  
O bishop and martyr Theodótus.



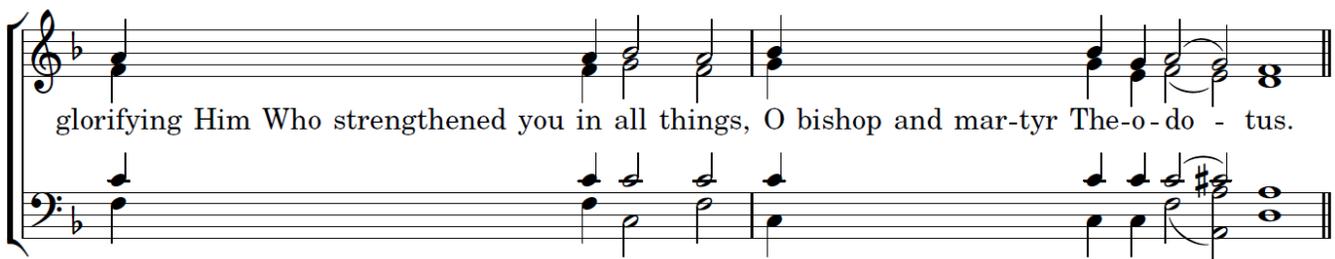
Although you were stretched out on a tree and cruelly beaten with thongs of lea-ther,



shut up in pri-son, your feet inhumanly pierced with nails and placed on a fier-y bier,



you revealed yourself, O wondrous one, to be un- changed,



glorifying Him Who strengthened you in all things, O bishop and mar-tyr The-o-do-tus.

*v. (1) For His mercy is abundant towards us; and the truth of the Lord endures forever.*

You strangled the Enemy with the thongs of your struggle, overthrowing his power.

You took courage, O most brilliant one and now, wearing the crown of victory, you live in the Kingdom of heaven.

You have been counted worthy of enlightenment and the beauty of those who feast.

You pray that those who honor you may be saved, //  
O Theodótus, glory of martyrs.

You strangled the Enemy with the thongs of your struggle,  
overthrowing his power. You took courage, O most brilliant one  
and now, wearing the crown of vic-tory, you live in the King-dom of heav-en.  
You have been counted worthy of en-light-en-ment and the beauty of those who feast.  
You pray that those who hon-or you may be saved, O Theodotus, glory of mar-tyrs.

*In the Same Tone, Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and ever, and unto ages of ages. Amen.*

**Tone 4**

*(Theotokion)*

Deliver my humbled soul from condemnation and terrible sins,

O most pure Bride of God,  
and rescue it from death by your supplications!  
Grant that on the day of trial I may receive justification  
that the assemblies of the saints have received,  
and, before the end, show me to be purified through repentance//  
and by the shedding of tears!

Deliver my humbled soul from condemnation and ter - ri - ble sins,

O most pure Bride of God, and res - cue it from death by your sup - pli - ca - tions!

Grant that on the day of trial I may receive jus - ti - fi - ca - tion

that the as - sem - blies of the saints have re - ceived,

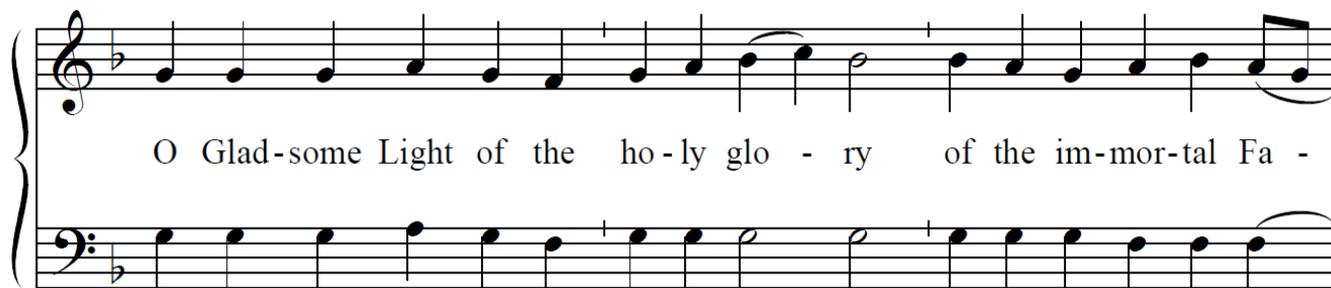
and, before the end, show me to be purified through re - pen - tance

and by the shed - ding of tears!

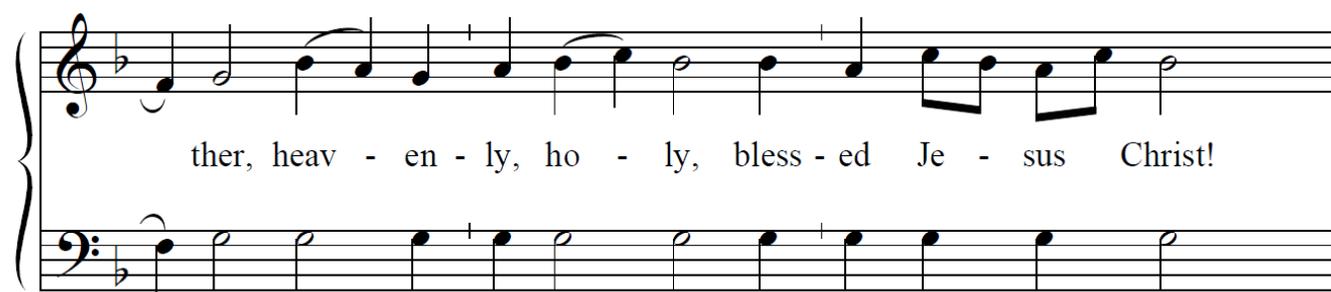
### Gladsome Light, then Prokeimenon

O Gladsome Light of the Holy Glory  
Of the immortal Father,  
Heavenly, holy, blessed Jesus Christ!

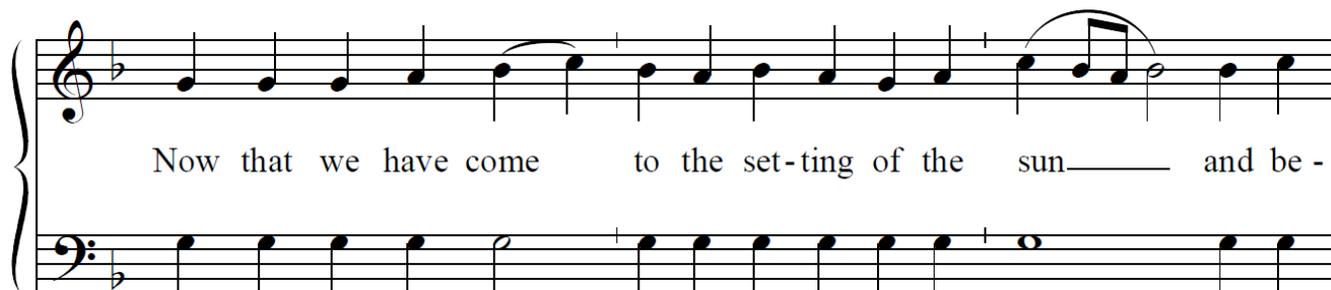
Now that we have come to the setting of the sun  
And behold the light of evening  
We praise God: Father, Son, and Holy Spirit, One God.  
For meet it is at all times to worship You  
With voices of praise, O Son of God  
And Giver of Life!  
Therefore all the world glorifies You.



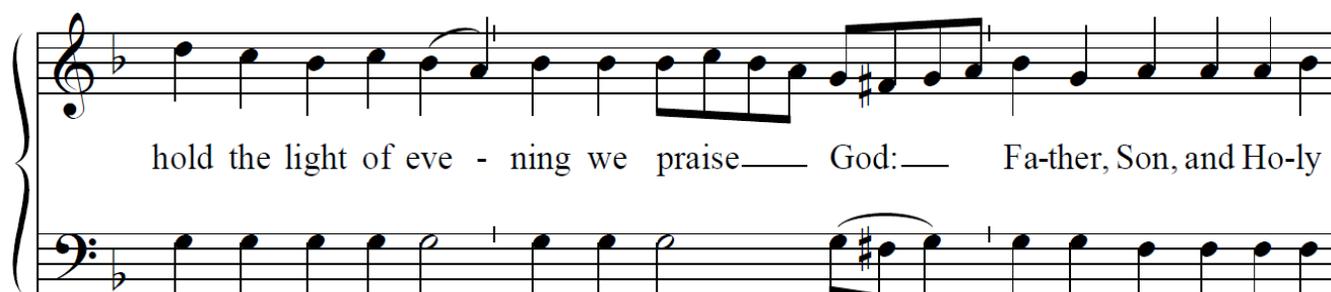
O Glad-some Light of the ho-ly glo - ry of the im-mor-tal Fa -



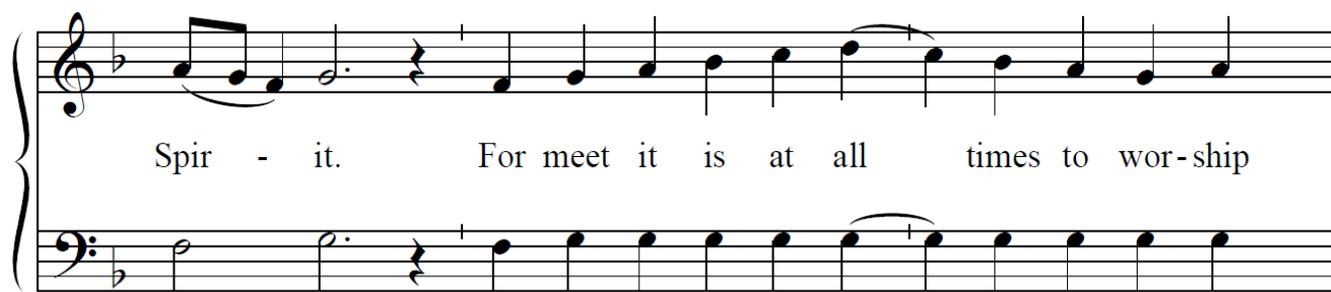
ther, heav - en - ly, ho - ly, bless - ed Je - sus Christ!



Now that we have come to the set-ting of the sun\_\_\_\_\_ and be -



hold the light of eve - ning we praise\_\_\_\_\_ God:\_\_\_\_\_ Fa-ther, Son, and Ho-ly



Spir - it. For meet it is at all times to wor-ship

You \_\_\_\_\_ with voic - es of praise, \_\_\_\_\_ O \_\_\_\_\_ Son \_\_\_\_\_ of God and  
 Giv - er of Life! \_\_\_\_\_ Therefore all the world glo-ri-fies You.

**Tone 8**

**Great Prokeimenon**

*Priest:* Let us attend. † Peace be to all. Wisdom. The Great Prokimenon in the 8<sup>th</sup> tone. Turn not Your face from Your child, for I am afflicted: hear me speedily, draw near unto my soul, and deliver it!

*Choir:* Turn not Your face from Your child, for I am afflicted: hear me speedily, draw near unto my soul, and deliver it!

Turn not Your face from Your child, for I am af - flic - ted:  
 hear me speedily, draw near unto my soul, and de - li - ver it!

*v:* Let Your salvation, O God, uphold me!

*Choir:* Turn not Your face from Your child, for I am afflicted: hear me speedily, draw near unto my soul, and deliver it!

Turn not Your face from Your child, for I am af - flic - ted:  
 hear me speedily, draw near unto my soul, and de - li - ver it!

hear me speedily, draw near unto my soul, and de-li - ver it!

*v:* Let the poor see and be glad!

*Choir:* Turn not Your face from Your child, for I am afflicted: hear me speedily, draw near unto my soul, and deliver it!

Turn not Your face from Your child, for I am af - flic - ted:

hear me speedily, draw near unto my soul, and de-li - ver it!

*v:* Seek God, and your soul shall live!

*Choir:* Turn not Your face from Your child, for I am afflicted: hear me speedily, draw near unto my soul, and deliver it!

Turn not Your face from Your child, for I am af - flic - ted:

hear me speedily, draw near unto my soul, and de-li - ver it!

*v:* Turn not Your face from Your child, for I am afflicted: ...

*Choir:* ... hear me speedily, draw near unto my soul, and deliver it!

hear me speedily, draw near unto my soul, and de - li - ver it!

*The Holy Doors are closed. If not already completed, during the “Vouchsafe ...” the priest removes his vestments and puts on a dark epitrahelion. The Church vestments are changed to dark.*

### Vouchsafe, O Lord ...

***Chanted very slowly and deliberately:***

*Reader:* Vouchsafe, O Lord, to keep us this night without sin  
Blessed are You, O Lord, the God of our fathers, and praised and glorified is  
Your name forever. Amen.

Let Your mercy be upon us, O Lord, even as we have set our hope on You.

Blessed are You, O Lord: teach me Your statutes.

Blessed are You, O Master: make me to understand Your commandments.

Blessed are You, O Holy One: enlighten me with Your precepts.

Your mercy, O Lord, endures forever. O despise not the works of Your hands.

To You belong worship, to You belong praise, to You belong glory; to the Father  
and to the Son, and to the Holy Spirit, now and ever and to the ages of ages.

Amen.

*Deacon out, if no deacon, the priest says the litany from inside the altar, before the Holy Table.*

***From this point forward, the responses are sung to the Lenten melody.***

### Litany of Fervent Supplication

*First Deacon:* Let us complete our evening supplication to the Lord.

*People:* Lord, have mercy.

Lord, have mer - cy.

Help us, save us, have mercy on us, and keep us, O God, by Your grace.

*People:* Lord, have mercy.

Lord, have mer - cy.

The whole evening, perfect, holy, peaceful, and sinless, let us ask of the Lord.

*People:* Grant it, O Lord.

Grant this, O Lord.

The musical notation consists of a grand staff with a treble clef on the top staff and a bass clef on the bottom staff. The key signature has one flat (B-flat). The melody is written in the treble clef, and the bass line is in the bass clef. The lyrics 'Grant this, O Lord.' are written below the treble staff, with vertical lines connecting the words to the notes. The piece ends with a double bar line.

An angel of peace, faithful guide, guardian of our souls and bodies, let us ask of the Lord.

*People:* Grant it, O Lord.

Grant this, O Lord.

The musical notation consists of a grand staff with a treble clef on the top staff and a bass clef on the bottom staff. The key signature has one flat (B-flat). The melody is written in the treble clef, and the bass line is in the bass clef. The lyrics 'Grant this, O Lord.' are written below the treble staff, with vertical lines connecting the words to the notes. The piece ends with a double bar line.

Pardon and remission of our sins and transgressions, let us ask of the Lord.

*People:* Grant it, O Lord.

Grant this, O Lord.

The musical notation consists of a grand staff with a treble clef on the top staff and a bass clef on the bottom staff. The key signature has one flat (B-flat). The melody is written in the treble clef, and the bass line is in the bass clef. The lyrics 'Grant this, O Lord.' are written below the treble staff, with vertical lines connecting the words to the notes. The piece ends with a double bar line.

The things good and profitable for our souls, and peace for the world, let us ask of the Lord.

*People:* Grant it, O Lord.

Grant this, O Lord.

The musical notation consists of a grand staff with a treble clef on the top staff and a bass clef on the bottom staff. The key signature has one flat (B-flat). The melody is written in the treble clef, and the bass line is in the bass clef. The lyrics 'Grant this, O Lord.' are written below the treble staff, with vertical lines connecting the words to the notes. The piece ends with a double bar line.

To complete the remaining time of our life in peace and repentance, let us ask of the Lord.

*People:* Grant it, O Lord.

Grant this, O Lord.

The completions of our life to be Christian, painless, blameless, and peaceful; and a good defense before the fearful judgment seat of Christ, let us ask.

*People:* Grant it, O Lord.

Grant this, O Lord.

Remembering our all-holy, pure, most blessed, and glorious Lady, the Birthgiver of God and ever-virgin Mary, with all the saints, let us offer ourselves and one another, and our whole life to Christ God.

*People:* To You O Lord.

To You, O Lord.

*Priest (Ekphonisis):* For you are a good God and love mankind and to you we send up glory, to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, now and ever and to the ages of ages.

*People:* Amin.

A - men.

*Priest (facing the people):* † Peace to all.

*People:* And to Your spirit.

And to your spi - rit.

**Deacon:** Let us bow our heads unto the Lord.

**People:** To You, O Lord.

To You, O Lord.

**Priest (Prayer at the Bowing of Heads):** Lord our God, who bowed the heavens and came down for the salvation of the human race, look upon your servants and upon your inheritance, for to you, the fearful judge who love mankind, have your servants bowed their heads and bent their necks, not awaiting help from men, but looking for your mercy and longing for your salvation; keep them at every moment, both during this present evening and the approaching night from every enemy, from every adverse work of the devil, and from vain thoughts and evil imaginations.

**Priest (Ekphonisis):** Blessed and glorified be the dominion of your kingdom, of the Father and of the Son and of the Holy Spirit, now and ever and to the ages of ages.

**People:** Amin.

A - men.

---

**Aposticha – Tone 4**

*Idiomelon (from the Lenten Triodion)*

Your grace has shone forth, O Lord:  
the grace which illumines our soul.

This is the acceptable time!

This is the time of repentance!

Let us lay aside the works of darkness and put on the armor of light,  
that passing through the Fast as through a great sea  
we may reach the Resurrection on the third day//  
of our Lord Jesus Christ, the Savior of our souls.

Your grace has shone forth, O Lord: the grace which illumines our soul.

This is the acceptable time! This is the time of repentance!

Let us lay aside the works of darkness and put on the armor of light,

that passing through the Fast as through a great sea

we may reach the Resurrection on the third day

of our Lord Jesus Christ, the Savior of our souls.

*v: I lift up my eyes to You, enthroned in the heavens! Behold, as the eyes of servants look to the hand of their master, as the eyes of a maid to the hand of her mistress, so our eyes look to the Lord our God, till He have mercy upon us.*

Your grace has shone forth, O Lord:  
the grace which illumines our soul.

This is the acceptable time!

This is the time of repentance!

Let us lay aside the works of darkness and put on the armor of light,

that passing through the Fast as through a great sea  
we may reach the Resurrection on the third day//  
of our Lord Jesus Christ, the Savior of our souls.

Your grace has shone forth, O Lord: the grace which il - lu - mines our soul.

This is the ac - cept - a - ble time! This is the time of re - pent - ance!

Let us lay aside the works of darkness and put on the ar - mor of light,

that passing through the Fast as through a great sea

we may reach the Resurrection on the third day

of our Lord Jesus Christ, the Sav - ior of our souls.

*v: Have mercy upon us, O Lord, have mercy upon us, for we have had more than enough of contempt. Too long our soul has been sated with the scorn of those who are at ease, the contempt of the proud.*

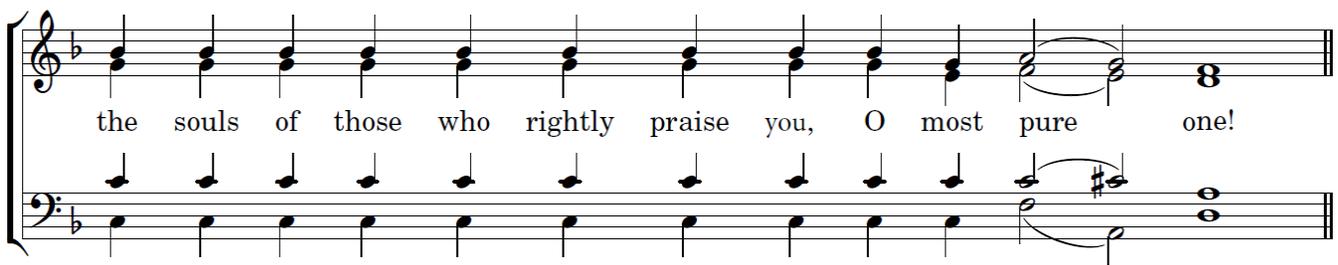
You are glorified  
in the memory of Your saints, O Christ God.//  
At their supplications, send down on us Your great mercy!

You are glo - ri - fied in the memory of Your saints, O Christ God.  
 At their supplications, send down on us Your great mer - cy!

*Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and ever, and unto ages of ages. Amen.*

The angelic hosts glorify you, O Mother of God,  
 for you gave birth to God,  
 co-eternal with the Father and the Spirit,  
 Who, by His own desire, created the angelic hosts out of nothing.  
 Beseech Him to deliver from corruption and to enlighten//  
 the souls of those who rightly praise you, O most pure one!

The angelic hosts glorify you, O Moth - er of God, for you gave birth to God,  
 co - e - ter - nal with the Father and the Spir - it,  
 Who, by His own desire, created the angelic hosts out of noth - ing.  
 Beseech Him to deliver from cor - rup - tion and to en - light - en



### The Prayer of St. Simeon

*Reader (read, not sung or chanted):*

Lord, now let your servant depart in peace, according to your word, for my eyes have seen Your salvation, which you have prepared before the face of all people, a light to enlighten the Gentiles, and to be the glory of your people Israel.

### Trisagion Prayers

*Priest Out.*

*Reader (chanting):* Holy God! Holy Mighty! Holy Immortal! Have mercy on us. (3x)  
Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and ever and unto ages of ages. Amen.

O most-holy Trinity, have mercy on us!

O Lord, cleanse us from our sins!

O Master, pardon our transgressions!

O Holy One, visit and heal our infirmities, for Your name's sake!

Lord, have mercy. (3x)

*Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and ever and unto ages of ages. Amen.*

*All:* Our Father, Who art in heaven, hallowed be Thy name. Thy kingdom come. Thy will be done, on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread, and forgive us our trespasses as we forgive those who trespass against us. And lead us not into temptation, but deliver us from the evil one.

*Priest:* For Thine is the Kingdom, and the power, and the glory, of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit, now and ever and unto ages of ages.

*Reader:* Amen.

Tone 8

The Lenten Troparia

Rejoice, O Virgin Theotokos, Mary full of grace! The Lord is with you.  
Blessed are you among women, and blessed is the Fruit of your womb; //  
for you have borne the Savior of our souls. (*prostration*)

Re-joice, O Virgin Theotokos, Mary full of grace the Lord is with you:

Bless - ed are you among women and blessed is the fruit of your womb

for you have borne the Sa - viour of our souls. *Prostration*

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit,

Glo - ry to the Father, and to the Son, and to the Ho - ly Spi - rit:

O Baptiser of Christ, remember us all,  
that we may be delivered from our iniquities; //  
for to you is given grace to intercede for us! (*prostration*)

O Bap - tizer of Christ remember us all,

that we may be de - li - vered from our i - ni - qui - ties

for to you is given grace to in - ter - cede for us. *Prostration*

*At the "now and ever ..." the priest exists by the South Door and offers the Augmented Litany in front of the Holy Doors.*

Now and ever, and unto ages of ages. Amen.

Now and e - ver and unto ages of a - ges. A - men.

Intercede for us, O holy Apostles and all the saints,  
that we may be delivered from perils and sorrows;//  
for we have acquired you as fervent intercessors before the Savior!

*(prostration)*

In - ter - cede for us, O Holy Apostles and all the saints

that we may be de - li - vered from perils and sor - rows

for we have acquired you as fervent intercessors before the Sa - viour.

Beneath your compassion we take refuge, O Theotokos.

Do not despise our supplications in adversity, //

but deliver us from perils, O only pure and only blessed one! *(prostration)*

*Prostration* Be-neath your compassion we take refuge, O The - o - to - kos,

do not des - pise our supplications in ad - ver - si - ty,

but deliver us from perils, O only pure and only bless - ed one. *Prostration*

### Augmented Litany

Have mercy on us, O God, according to your great mercy, we pray you, hear us and have mercy.

*People:* Lord, have mercy. (x3)

Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mer - cy.

The musical score consists of two staves, treble and bass clef, with a key signature of one flat (B-flat). The melody is simple, with the lyrics written below the notes. The lyrics are: "Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mer - cy." The word "mercy" is hyphenated across two notes.

Again we pray for our Archbishop *Alexander*, and for all our brotherhood in Christ.

*People:* Lord, have mercy. (x3)

Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mer - cy.

The musical score is identical to the first one, with the lyrics: "Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mer - cy." The word "mercy" is hyphenated across two notes.

Again we pray for mercy, life, peace, health, salvation, visitation, and the pardon and remission of the sins of the servants of God (*N.N.*, and of) all pious and right-glorifying Christians who dwell in or visit this town, and the members, stewards, founders, and benefactors of this holy church.

*People:* Lord, have mercy. (x3)

Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mer - cy.

The musical score is identical to the previous ones, with the lyrics: "Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mer - cy." The word "mercy" is hyphenated across two notes.

Again we pray for the blessed and ever-memorable founders of this holy house and for all our right-glorifying fathers, mothers, brothers and sisters who are in their rest before us (*especially remembering N.N.*), who piously lie asleep here and everywhere.

*People:* Lord, have mercy. (x3)

Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mer - cy.

The musical score is identical to the previous ones, with the lyrics: "Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mer - cy." The word "mercy" is hyphenated across two notes.

Again we pray for those who bring offerings and those who make acceptable sacrifices in this holy and all-venerable temple, for those who labor, those who sing, and all the people standing here, awaiting the great and rich mercy that is from you.

*People:* Lord, have mercy. (x3)

Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mer - cy.

Again we pray also for our brothers and sisters who are in ministries and all those who serve and have served in this holy house.

*People:* Lord, have mercy. (x3)

Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mer - cy.

*Priest:* For you are a merciful God and love mankind, and to you we send up glory, to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and ever, and to the ages of ages.

*People:* Amin.

A - men.

*Reader:* Lord, have mercy! (x 40)

More honorable than the Cherubim, and more glorious beyond compare than the Seraphim, without corruption you gave birth to God the Word, true Birthgiver of God, we magnify You.

In the name of the Lord, Father, bless!

*Priest:* Blessed is He-who-is, Christ our God, always, now and ever and to the ages of ages.

*Reader:* Amen. O Heavenly King, establish the Orthodox Christians, confirm the faith, quiet the heathen, give peace to the world, place our departed fathers and mothers, brothers and sisters, in the tabernacles of the Righteous, and accept us who sorrow and repent, for You are good and love mankind.

### The Prayer of St. Ephraim

*Priest:* O Lord and Master of my life, take from me the spirit of laziness, despair, lust of power, and idle talk. (*prostration*)

But give rather the spirit of chastity, humility, patience and love to Your servant.

**(prostration)**

O Lord and King, grant me to see my own transgressions and not to judge my brother, for blessed are You unto ages of ages. Amen. **(prostration)**

O God, cleanse me a sinner! *(x12, with bows at each repetition)*

**Priest:** O Lord and Master of my life, take from me the spirit of laziness, despair, lust of power, and idle talk. But give rather the spirit of chastity, humility, patience and love to Your servant. O Lord and King, grant me to see my own transgressions and not to judge my brother, for blessed are You unto ages of ages. Amen. **(prostration)**

**Priest:** Glory to You, Christ God, our Hope, glory to You.

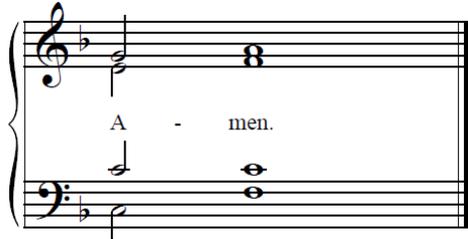
**Choir:** Glory ... now and ever ... Lord, have mercy *(x3)*. Father, bless.

The musical score is written for piano in a single system with four staves. The first two staves are a grand staff (treble and bass clefs) with a brace on the left. The lyrics are written below the staves. The music is in a simple, homophonic style with a key signature of one flat (B-flat major or D minor). The lyrics are: "Glory to the Father, and to the Son, and to the Ho-ly Spi - rit, now and ever and unto ages of a - ges. A - men. Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mer - - - cy. Fa - - - ther, bless." The score ends with a double bar line.

*And the priest pronounces the dismissal.*

Christ our true God, through the intercessions of his all-pure and all-blameless holy Mother; by the power of the precious and life-creating Cross; by the protections of the honorable bodiless powers of heaven; through the supplications of the honorable, glorious prophet, forerunner and baptist John, of the holy, glorious and all-laudable Apostles, of the holy, glorious and right-victorious martyrs, of our venerable and God-bearing Fathers, of the holy and righteous ancestors of God, Joachim and Anna, of the holy *Hieromartyr Theodotus*, whose remembrance we also fulfill, and of all the saints, have mercy on us and save us, as one who is good and loves mankind.

*Choir:* Amen.



*A brief homily is given, then follows the ceremony of mutual forgiveness. The priest stands beside the analogion, and the faithful come up one by one and venerate the ikon, after which each makes a bow before the priest, saying "Forgive me, a sinner." The priest also makes a bow before each "May God forgive you. Forgive me." The person responds, "May God forgive you" and receives a blessing from the priest. Meanwhile the choir sings quietly the Irmoi of the Paschal Canon, or else the Paschal Aposticha. After receiving the priests blessing, the faithful also ask forgiveness of each other.*

*When all have asked forgiveness, the priest says:*

*Priest:* Through the prayers of our holy fathers, O Lord Jesus Christ our God, have mercy on us.

*Choir:* Amen.

